



# Dansk Borgward Klub

Nr. 146 – Oktober 2023 – 40. årgang

## SUCCESSFULDE TRÆF...

Kalenderen siger snart efterår og vi har været vidner til og deltaget i 2 meget succesfulde arrangementer i 2023. 29. april var Frede & Ingvil Boesenbæk værter for Forårstræffet på Bæksgården i Give – efterfølgende var det meget svært at få armene ned af bare begejstring; med alt dét parret havde arrangeret af mad, kortegetur og rundvisning.



Det lykkedes dog at få armene på plads og ind til kroppen igen. Og vi kunne så gå og glæde os til august, hvor årets Sommertræf på Reersø skulle holdes.

Jørgen Jensen havde planlagt og koordineret alt ned i detaljer – igen røg armene op over hovedet i begejstring over et meget vellykket weekend-træf; som før Corona-tiden.

Vi havde 8 gæster med fra Tyskland og 2 fra Schweiz – en smuk kortegetur med drone og fotograf, sjove konkurrencer, dejlig mad samt jubilæumsvin i specialgraverede glas – og alt "akkompagneret" af blå himmel og solskin.



Læs mere om Forårs- og Sommertræffet inde i bladet.

Stor tak til klubmedlemmerne for opbakning og deltagelse i dette års arrangementer.



# INDHOLDSFORTEGNELSE

DANSK BORGWARD KLUB.....	3
BESTYRELSEN .....	4
FORMANDEN HAR ORDET .....	5
FORÅRSTRÆF 2023 .....	6
SPONSOR.....	7
SOMMERTRÆF 1983 .....	8
TIL TRÆF I LÜNEBURG .....	9
SPONSOR.....	10
SOMMERTRÆF 2023 .....	11
SPONSORGAVER.....	12
BRUNT/GULT UHELD .....	13
BILSKIFTE .....	14
BORGWARD ISABELLA CABRIOLET.....	15
MOTORHISTORISK SAMRÅD .....	16
LLOYD 600 ALEXANDER .....	18
LLOYD ELBIL.....	19
GENERALFORSAMLING 2023 .....	20





# DANSK BORGWARD KLUB

Dansk Borgward Klub, som er stiftet i 1982, er en sammenslutning af entusiaster indenfor bilmærkerne Borgward, Goliath, Hansa og Lloyd.

Klubbens formål er at bevare så mange af ovennævnte køretøjer som muligt, samt udbrede kendskabet til disse ved bl.a. af afholde træf og anden form for sammenkomst.

Der afholdes årligt et Forårstræf (1-dags arrangement) i april/maj og et Sommertræf (weekend-arrangement) i august. Endvidere afholdes den årlige generalforsamling i oktober.

Klubbladet udgives 2 gange årligt. Hvert medlem har mulighed for at bidrage med artikler og billeder. Medlemmerne har også mulighed for gratis at annoncere med køb og salg af biler samt efterlyse stumper m.m.

Til dækning af løbende omkostninger, porto og tryksager m.m., indbetales et årligt gebyr på 300,00.

Dansk Borgward Klub er medlem og medstifter af Motor Historisk Samråd (MHS), som er en paraplyorganisation for dansk motorhistoriske klubber og foreninger. Yderlige oplysninger om klubben kan fås ved henvendelse til bestyrelsen, eller på klubbens hjemmeside:

[www.danskborgwardklub.dk](http://www.danskborgwardklub.dk)

**Deadline for indlevering af tekster og billeder til næste blad opdateres på hjemmesiden**

**The Danish Borgward Drivers Club** was founded in 1982; and its purpose is to promote enthusiasm for and interest in Borgward, Goliath, Hansa and Lloyd vehicles.

The purpose of the club is to preserve as many of the above vehicles as possible, and also to spread the knowledge of these by e.g. arranging rallies and other sorts of gatherings. The annual rally takes place in August.

The club magazine is published twice a year and each member has the opportunity to contribute with articles and photos.

The Danish Borgward Club is member of the Danish Motor Historic Board, which is an umbrella organization for Danish Motor Historic Clubs and unions.

Additional information regarding the club can be found at **[www.danskborgwardklub.dk](http://www.danskborgwardklub.dk)**

Der Dänische Borgward Klub ist ein Zusammenschluss von Liebhabern der Borgward, Goliath, Hansa und Lloyd Automobile. Die Gründung geht auf das Jahr 1982 zurück.

Der Zweck des Klubs ist diese Fahrzeuge zu bewahren und auch Kenntnis dieser auszubreiten. Einmal jährlich wird im August ein Rallye veranstaltet.

Ein Vereinsblatt wird 2-mal jährlich ausgegeben. Jedes Mitglied hat die Möglichkeit mit Artikeln und Fotos beizutragen.

Der Dänische Borgward Klub ist Mitglied der Dänische Motor Historische Beratung, die eine Dachorganisation der Dänische Motorhistorische Interessengemeinschaften ist.

Mehr Auskunft kann durch **[www.danskborgwardklub.dk](http://www.danskborgwardklub.dk)** erreicht werden





# BESTYRELSEN



**Bent Karstensen**  
**Formand**  
Tlf.: + 45 40 17 54 00  
bktonder@youmail.dk



**Wicki Andresen**  
**Bestyrelsesmedlem**  
Tlf.: +45 20 70 75 74  
wicki@andresen-marketing.dk  
wicki@danskborgwardklub.dk



**Jørgen Jensen**  
**Bestyrelsesmedlem**  
Tlf.: +45 20 42 29 37  
ellen.joergen.jensen@mail.dk



**Lillian Hellegaard**  
**Kasserer**  
Tlf.: +45 24 41 89 68  
sjenshadsten@gmail.com  
Klubkonto:  
Sydbank nr.: 6845 105413

**John Jeppesen (JJ)**  
**Revisor**  
Tlf.: +45 61 85 00 31

**Peter Bonefeld (PB)**  
**Revisorsuppleant**  
Tlf.: +45 40 10 17 38





# FORMANDEN HAR ORDET

## Kære venner af Borgward koncernen...

Nu er der gået 1 år siden sidste generalforsamling – og i det forgangne år, er vi lykkedes med at få fordelt vore arrangementer.

I Jylland hvor vi havde vort traditionsrige Forårstræf med et virkeligt fint fremmøde; og efterfølgende lykkedes det at afvikle et succesrigt Sommertræf over 3 dage på Reersø Camping på Sjælland og til sidst holder vi generalforsamlingen på Fyn.

En anden vigtig ting er, at det er lykkedes Wicki at få lavet aftale med 2 sponsorer, som du kan læse mere om i dette blad.

Vi har også fået styr på medlemstilbagegangen, så vi nu har en lille fremgang i stedet; til trods for flere dødsfald.

Hvis vi ikke havde fået stoppet medlemstilbagegangen, kunne det ha' været en mulighed at forsøge en fusion med en anden mærkeklub. Dette er dog slet ikke aktuelt for nuværende og vi har heldigvis haft en god økonomi; takket være tidligere bestyrelses "rettidige omhu".

Det er lykkedes at få udgivet vort medlemsblad 2 gange årligt; og vi skal nok ikke forvente at dette antal bliver større i nærmeste fremtid; ligesom årskalenderen heller ikke er aktuel for nuværende.

Selvom politikerne både herhjemme og i EU, i fællesskab med bankerne, gør det utroligt besværligt at have en forretningskonto – ser det endelig ud til at vi/de har fundet en løsning, som er til at leve med.

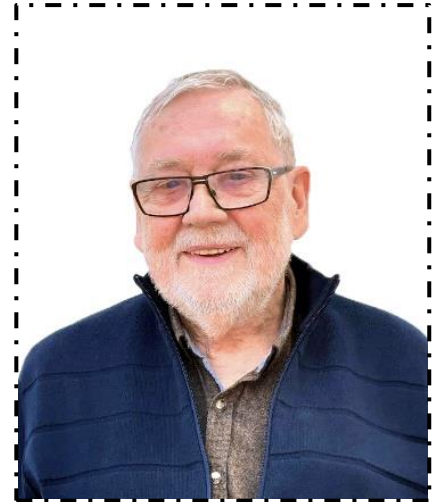
Til slut vil jeg udtrykke et håb om, at vi ses til vor årlige generalforsamling

**Lørdag d. 28. oktober kl. 10.00**

til hyggeligt samvær med rundstykker, kaffe & te.

Selve generalforsamlingen starter kl. 11.00 i Hjallesø Forsamlingshus.

Bent Karstensen





# FORÅRSTRÆF 2023

## Forårstræf i Give

Dette års Forårstræf blev holdt i Give på Bæksgården – nøje arrangeret og koordineret af Frede & Ingvil Boesenbæk. Efter en lang køretur fra Smørum tværs over landet og indkvartering på Give Bed & Breakfast; hvor jeg hilste på Ulla & John Jeppesen samt Ellen & Jørgen Jensen, var det tid til omklædning og afsted til mit første bestyrelsesmøde inden selve Forårstræffet begyndte kl. 13.30. Det var første gang jeg deltog i et Forårstræf i Dansk Borgward Klub og jeg var "blæst bagover" af alt dét, som Frede & Ingvil havde stablet på benene. Der var hjemmebagte boller med hjemmelavet syltetøj i flere varianter, lagkager med logo og den fineste opdækning med duge og servietter og Dansk Borgward Klub bannere.

Der var lystig bilsnak overalt, hvor man befandt sig og som novice i Dansk Borgward Klub – så forstod jeg ikke alt, når eksperterne fortalte og delte ud af deres viden. Det kommer forhåbentlig på et tidspunkt – jeg er jo immervæk datter af en mekaniker...

Efter at ha' indtaget Ingvils lækre hjemmebag, var det tid til kortetetur. Jeg sad på forsædet sammen med min Far i hans grønne Isabella Borgward; og så gik det ellers derudad. Først til rundvisning hos Peugeot i Give og derefter ud i den smukke natur i omegnen.



Frede havde planlagt en 30 km lang kortetetur og alle fik en ruteplan med, så vi kunne se hvornår vi drejede etc. Vi kørte ad bugtede veje og kunne se marker og træer; så langt øjet rakte. Halvejs gjorde vi stop ved en fiskesø, hvor vi kunne strække benene og slukke tørsten... Der var mange andre på tur end os – dog ikke i så smukke køretøjer.

Der blev taget mange billeder af de gamle biler, da vi kørte videre og satte kurs mod restauranten på Give Camping. Give Camping var fuldt booket med andre arrangementer; men havde alligevel plads til os. De havde afspærret parkeringspladsen til vore smukke

biler. De vakte megen opmærksomhed og der blev igen taget billeder og snakket biler og teknik... Vi afsluttede dagens program med en 2-retters menu, øl, vin og vand – og den lystige bilsnak fortsatte ved de mange borde.

Hele dagen var der en god stemning blandt deltagerne; og der blev snakket på kryds og tværs; om alt fra pumper, bolte, forkromning og meget mere. Det var en rigtig god og rar oplevelse for en "nybegynder" og jeg følte mig fra start til slut velkommen og inkluderet. Søndag formiddag kørte jeg retur til Smørum med en masse nye og gode indtryk fra en anden og spændende verden...



Beretning fra Wicki Andresen





# SPONSOR

I 2023 er det lykkedes Wicki Andresen at skaffe 2 nye sponsorer til klubben, som begge har tegnet sig for et Sølvabonnement på 2.500,00 årligt. Det er vi meget glade for; eftersom klubbens tidligere sponsorer forsvandt, da Per Rahbek gik bort.



## KØB DIN NÆSTE BIL MED EN ALL-INCLUSIVE AFTALE

hos Toyota Louis Lund

Lån over 8 år, herefter er bilen din



- Serviceaftale inkl. 15.000 km årligt
- Dæk
- Forsikring
- Vejhjælp
- Garanti i 8 år!



**TOYOTA ESBJERG**  
Heddammen 2  
6705 Esbjerg Ø  
7514 2388

**TOYOTA VEJEN**  
Vestermærkvej 5  
6600 Vejen  
7536 1766

**TOYOTA VARDE**  
Jeppe Skovgaardsvvej 21  
6800 Varde  
7654 2200

**TOYOTA RIBE**  
Industrivej 36  
6760 Ribe  
7688 1188

Åbent: Mandag-fredag 9-17 · Søndag 11-16 - [www.louis-lund.dk](http://www.louis-lund.dk)

**Toyota Louis Lund**

På denne side siger vi hjerteligt velkommen til Toyota Louis Lund, der i dag står bag de 4 Toyota bilhuse i hhv. Ribe, Vejen, Esbjerg og Varde.

Louis Lund overtog forhandlingen af Toyota fra hans onkel Andreas Prinds, hvor også Louis' far; Karl Lund arbejdede i familievirksomheden som værkfører i starten af 60'erne.

Efter endt læretid i ca. 1952 etablerede Andreas Prinds sig i Rejsestalden på Brøns Kro og tog kontakt til Erla, efter at ha' set en annonce i avisen; og blev den første Lloyd forhandler i Danmark.

I 1960 var Andreas Prinds den bedst sælgende Lloyd forhandler i Danmark.

Så man kan vist godt sige, at Louis Lund har rødder tilbage i forhandlingen af Lloyd. Som siden er blevet til eneforhandling af Toyota...

# Toyota Louis Lund



# SOMMERTRÆF 1983

## Tilbage til datidens Sommertræf...

Sidste år kunne Dansk Borgward Klub fejre 40-års jubilæum – dét gik desværre i glemmebogen. Med Sommertræffet på Reersø blev der taget revanche – og til sammenligning med nedenstående er det så 40 år siden, at dette Sommertræf fandt sted.

Billederne fra det første Sommertræf i 1983 "tikkede ind" via SMS en dag, hvor jeg sad og ventede på at komme ind til fysioterapeuten. Man kan på billedkvaliteten tydeligt se, at der også dengang var stor forskel på kameraer – kontra nu-dagens mobiltelefoner.

Ved det første træf var jeg ene om at arrangere det hele – kun ved de forskellige opgaver under rallyet, fik jeg hjælp af nogle venner. Jeg var ikke med til spisning, fordi der var mange ting, som skulle gøres klar til rallyet. Om aftenen sad jeg og regnede point sammen og graverede pokaler.

Hér kan man igen snakke sammenligning, når man kigger på hvordan Sommertræffet på Reersø blev håndteret og effektueret. Godt nok planlagt og koordineret af én person; men effektueret af hele bestyrelsen og med et par skarpe drenge til at håndtere konkurrencerne i.f.m. rallyet...



På dette billede står jeg forrest i cowboybukser og lyseblå skjorte – bag mig sidder Frede Boesenbæk med brunlig skjorte og mørkere hår end i dag...

Også hér lidt sammenligning; tøjet er nok blevet lidt mere farverigt med årene – og deltagerne er generelt blevet ældre... Men er dog fulgt med moden og har vovet sig ud i shorts 😊

Her står jeg ved min gamle Lloyd bus.

Det er dén, Frede Boesenbæk er ejer af i dag.

Beretning fra Poul Thomsen







# TIL TRÆF I LÜNEBURG

## Borgward Klub Bremens Internationale Træf

Lidt om vor tur til træf i Lüneburg fra d. 30. juni – d. 2 juli 2023. Vi startede fra Brøns i fuld solskin, med fuldt læs på ladet af 611'eren; og Granada teltvogn spændt efter som sovevogn, mod Lüneburg via Bad Segeberg og Lauenburg til campingplads Rote Schleuse lidt udenfor Lüneburg. Vi ankom ved 3-tiden og fik vort natlogi gjort klar på en lille, hyggelig plads mellem store træer og en stor badesø i midten.



Så var vi klar til at køre ind til byen; en meget gammel by med smalle gader og næsten umuligt at finde parkering. Efter nogen tids søgning fandt vi dog en lille gade, hvor der også holdt andre. Kl. 18.00 var der velkomst og spisning på Krone Brauhaus for egen regning.

Efter en rolig nat måtte vi slå os til tåls med knækbrød og honning til morgenmad, da vi havde glemt at bestille rundstykker dagen før.

Lørdag d. 1. juli var der udflugt til Lüneburger Heide, hvor vi ikke deltog, da kortegekørsel med et fuldt læs reserve-dele ikke er nogen spøg. Så vi kørte turen alene før de andre og da vi ankom til markedspladsen, var torvet optaget af et fødevaremarked, som skulle slutte kl. 14.00. Herefter fik vi arrangeret vor studeplads – der kom dog kun én ekstra handlende. Han solgte nye og reparerede el-dele til Borgwards produkter; handelen gik rimeligt men så begyndte det at regne – og vi måtte slå vor medbragte pavillon op over ladet. Det var en succes, da mange søgte læ hos os, så vi fik snakket en del med især ældre tyskere, der før havde kørt Borgward.



Ved 4-tiden ankom deltagerne fra udflugten og de blev linet op på torvet. Deriblandt også en flot restaureret Sparekasse Bremen Filialbus – derudover mange flotte biler af

mange forskellige modeller. Efter endt parade var der festaften på Maltzers Brauhaus med live orkester.



Desværre var vi "bænket" i 3 forskellige mindre lokaler fordelt på 2 etager, hvilket gjorde det svært at få et samlet overblik over, hvem man kendte og havde truffet før. Men alt i alt et godt arrangement og god mad.

Søndag var der afsked og afgang fra Wildpark Heide Himmel; vor karavane vendte atter næsen mod nord og vi ankom til Brøns uden problemer.

Med Borgward hilsen  
Robert & Bent Andresen



# SPONSOR

På denne side byder vi hjerteligt velkommen til vor nye sponsor; Skærbæk Møbler & Tæpper, ejet af Merry Riis.

Merry og Brian Riis overtog 1. januar 2002 virksomheden efter et generationsskifte med Merrys forældre. Møbelforretningen havde på det tidspunkt adresse på Ribevej 18 i Skærbæk.

For at matche fremtidens krav til størrelse og indretning af et moderne møbelhus, besluttede Merry og Brian Riis, at etablere sig i rundkørslen i Skærbæk Nord i 2005. Her fik man rådighed over et areal på ca. 3.000 m<sup>2</sup> butikslokaler, lagre samt kontorer. Siden er der bygget flere haller til opbevaring af gulvbelægning samt et flot showroom, hvor man kan gå på opdagelse i et væld af materialer og farver.

Udover møbler sælger virksomheden i dag også tæpper og anden gulvbelægning i stor stil; bl.a. til Flyvestation Skrydstrup, kontormiljøer og sygehuse.

## SKAL DU KØBE NYT?

Har din sofa eller lænestol set bedre dage? Står sofabordet til udskiftning p.g.a. ridser og ujævne kanter? Eller er gulvtæppet blevet "træt" og mangler lidt pep?

Uanset hvad du skal ha' skiftet, så kan du trygt ringe til Skærbæk Møbler & Tæpper. Vi leverer kvalitetsprodukter hver gang – og kører rundt i hele Danmark...







# SOMMERTRÆF 2023

## Sommertræf på Reersø

Dansk Borgward Klub havde ikke haft et Sommertræf på Sjælland siden 2007, hvor det – under ledelse af den daværende bestyrelse med Britta & Ole Rasmussen i spidsen – var dem, der var ansvarlige for et godt og vel tilrettelagt træf. Jeg havde derfor længe puslet med tanken om at arrangere et Sommertræf øst for Storebælt og da det, nu efter Corona og andre hindringer, blev muligt fik jeg lyst til at høre om der var interesse for det. Nu har jeg deltaget i mange træf både i



DBK og andre klubber, så jeg havde en klar idé om dét Sommertræf, jeg ville stå for. Først undersøgte jeg om det var muligt, at finde det rigtige sted med et fælles opholdssted og forplejning til en rimelig pris – dette blev godkendt af bestyrelsen og senere på generalforsamlingen i oktober 2022.

Derefter kontaktede jeg igen Anette og Michael på Reersø Camping og aftalte priser, så vi kunne fastsætte det endelige deltagergebyr. Wicki hjalp mig med at lave en invitation, som så tidligt som muligt, blev sendt ud til medlemmerne i.h.t. de på forhånd reserverede overnatningsmuligheder på campingpladsen. En stor tak skal lyde til Anette og Michael, der udviste stor konduite og hjælpsomhed.

I samarbejde med resten af bestyrelsen blev der udarbejdet program og opgavefordeling, så nu troede jeg det kørte på skinner. Desværre blev både Ellen og jeg ramt af en slem Corona, hvor Ellen akut blev indlagt og der gik 6-7 uger før vi var bare lidt kampklare. Her hjalp Wicki mig med at svare på tilmeldinger, især dem på tysk til vore udenlandske gæster – Tak for det Wicki.



Beretning fra Jørgen Jensen

Så skulle køreturen tilrettelægges og hér tilbød Søren Ottesen, der er lokalkendt, at hjælpe mig. Vi kørte en dejlig tur sammen, men den blev for lang; så Søren afkortede turen til ca. 30 km – tak for din store hjælp Søren. Så blev det endelig d. 18. – 20. august og nu skulle det så vise sig, om jeg havde gjort mit forarbejde godt nok. Der var 36 tilmeldte og vi mødtes fredag aften til medbragt mad, dejlig vin og kolde øl. Der var lystig snak både ude og inde – og mange glædelige gensyn; også på tværs af grænsen.



Lørdag efter morgenmaden blev de smukke, gamle biler kørt op på rad og række – og igen var der lystig snak overalt. I løbet af formiddagen, inden frokost, tog vi hul på dagens program med de første 2 konkurrencer. Solen skinnede fra en skyfri himmel – dagens 4 konkurrencer styrede Michael Heise med kyndig hånd – stor tak til Michael. Efter en smuk kortetetur og de sidste 2 konkurrencer, var der lidt tid på egen hånd, inden vi lørdag aften nød en 2-retters menu med en meget velsmagende jubilæumsvin i specialgraverede glas – inden det blev tid til lotteri. Vort amerikanske lotteri havde i år mange flotte præmier, hvor de kvindelige bestyrelsesmedlemmer havde styr på lotteriet; både på dansk og tysk. Alle hyggede sig og snakken gik lystigt på tværs af bordene; både på dansk og tysk. Søndag morgen var der igen kaldt til samling til fælles morgenmad, inden vi sagde tak for denne gang.

Alle i bestyrelsen hjalp til i.f.t. afviklingen af Sommertræffet. En stor tak skal lyde til bestyrelsen for at vi kom i mål med et succesfuldt træf; og sidst men ikke mindst TAK til deltagerne, der kom med deres gode humør.



## Gaver til Amerikansk Lotteri

Som dem, der deltog i Sommertræffet på Reersø, ved så var der godt fyldt op med gaver til lotteriet. Med de meget flotte præmier; 36 stk. i alt, så var der rift om lodderne. Man måtte som par i 1. omgang købe 12 lodder og såfremt der var lodder tilovers, måtte man købe løs... Og det gjorde alle deltagere; så der var udsolgt i løbet af kort tid.

En **KÆMPE TAK** skal lyde til dem, der donerede flotte gaver til lotteriet:

- Toyota Louis Lund, Ribe
- Fary Lochan, Give
- Isabella, Vejle
- Thisted Veteran Forsikring
- ET Auto, Odense





# BRUNT/GULT UHELD

## Man kan aldrig forberede sig godt nok...

Når man skal på den helt store køretur til Sjælland, skal man være godt forberedt...

Det var både vor formand Bent Karstensen og Henry Madsen – de havde begge tilmeldt sig PAY BY PLATE for at komme hurtigere over Storebælt. Det virkede uden problemer for formanden; mens Henry skabte en lang kø bag sig ved broanlægget... Kameraerne i Express-banerne kan ikke "læse" sorte nummerplader; så der måtte andre midler i brug, for at Henry og Ingrid kunne komme over Storebælt – og deltage i Sommertræffet på Reersø...

Tidligere har det været noget udfordrende for Birgit at være passager i den 2-farvede brune Isabella Coupé, idet passagerdøren ikke kunne lukke helt til; og hendes sæde ikke var spændt godt nok i boltene!!! Efter en tur hos mekanikeren i Brøns, kunne hun denne gang trygt køre med til Sommertræffet på Reersø. Men en ulykke kommer sjældent alene – under kortegeturen på Reersø, "mistede" vi pludselig formanden og Birgit. Efter en opringning vendte vi i den grønne Isabella Borgward om, for køre dem til undsætning. Formanden mente bilen var kørt tør, Bent Andresen stak et målebånd i tanken – den var ikke kørt tør. Op med motorhjelm og efter lidt "håndgemæng" fra mekanikerens side; så kørte bilen igen.

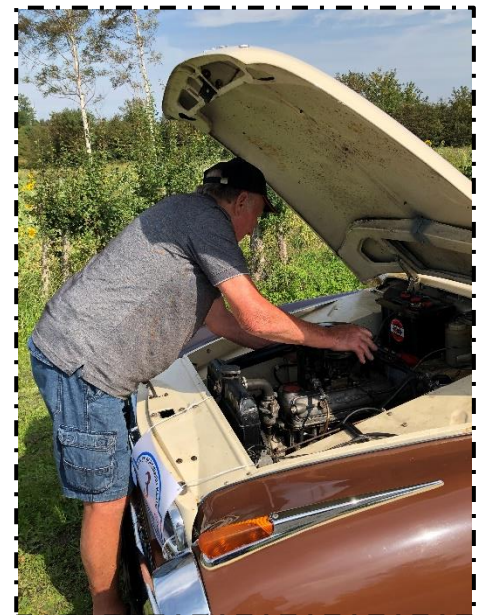


Alle kom "helskindede" retur til campingpladsen, hvor vi skulle i gang med næste konkurrence: pladekørsel. Alle gennemførte undtagen formanden – nu var benzinpumpen var "røget" ... Men blandt venner og kendere, var det ikke noget problem – der er altid én, der har en benzinpumpe i bagagerummet eller andre reservedele på lager. Så efter lidt baksen frem og tilbage og olie til albuerne, så kørte formandens bil igen.

Det samme måtte Henry sande, da den gule Lloyd pludselig ikke ville starte. De kloge hoveder var enige om, at den var gal med starteren – Søren Ottosen havde én på lager, så han kørte til privaten i Gørlev for at hente den.

Efter lån af en donkraft fra Brøns-mekanikerens bagagerum og en "kamp" under motorhjelme og bil, viste det sig at det ikke var starteren, som var problemet – men kullet.

Det blev også fikset af mekanikeren fra Brøns; så både Henry og Ingrid var glade for ikke at skulle gå tilbage til Kruså 😊







# BILSKIFTE

## Skift fra Lloyd til DAF...

Eftersom Svens øjne og syn med årene er blevet dårligere, har han fået kørselsforbud. Jeg har kun lov til/kan kun køre med automatgear; så derfor måtte vi desværre sige farvel til vor fine Lloyd og købe en DAF. Den blev faktisk beset og købt umiddelbart efter generalforsamlingen i oktober 2022, hvor vi kørte til Svendborg for at kigge på den fine bil...



Vi lånte en autotrailer og med hjælp fra et barnebarn, fik vi DAF'en kørt til Hadsten, hvor den blev sat i vinterhi. Her stod den indtil Påsken 2023 før den kunne komme ud og foreviges på billederne, som er vist her i bladet.

Det viste sig desværre, at den havde problemer med tændingslåsen og blinke-kontakten. Vor søn, der tidligere har været mekaniker, skilte instrumentbrættet ad; og der blev bestilt reservedele hjem fra Holland.

Han fik de gamle og slidte dele udskiftet og de nye sat i – så nu kører den fint igen.

Efterfølgende har jeg (Lillian) været i "køretræning" i vor nye DAF...

Vi kører nu til træf her omkring Hadsten, men mest i Den Gamle By i Aarhus.



Beretning fra Lillian Hellegaard og Sven Jensen





# BORGWARD ISABELLA CABRIOLET

## Borgward Isabella Cabriolet

En dag i sommerferien var jeg en tur i Brøns hos Robert og Bent Andresen. Hvad mit ærinde var husker jeg ikke, men det har sandsynligvis været for at få et godt råd; eller for at hente reservedele til min egen Isabella. Måske har det bare været for at få en hyggesnak; over en kop kaffe eller 1 øl.

Mens jeg var der, kom et ægtepar fra Give-egne, for at hente reservedele til deres egen Isabella. Jeg kunne selvfølgelig ikke holde min mund, men fortalte straks om vor klub og om de biler, som stod i værkstedet hos Robert og Bent. Bl.a. fortalte jeg at dén Isabella Coupé, som stod foran dem var den eneste Isabella Cabriolet, som fandtes i Danmark. Få minutter senere måtte jeg sande, at mine dumsmarte bemærkninger ikke var så smarte alligevel.

### Når hovmod står for fald

Niels P. Nielsen fortalte at deres Isabella havde været i familiens eje siden midt i 80'erne. I 1993, altså for ca. 30 år siden havde de erhvervet bilen efter faderen og for øvrigt havde de tidligere været medlem i vor klub; og de havde tænkt sig at melde sig ind i klubben igen. Hvilket de også har gjort 😊



Herefter åbnede fruena Mona Føns stille og roligt sin håndtaske, trak et lille fotoalbum op af tasken og viste mig et billede med ordene "Det er vores Borgward." Efter min påstand om der ikke var nogen Isabella Cabriolet i Danmark, stod jeg nu og så på et billede af en fantastisk flot Borgward Isabella Cabriolet og tænkte: "Mon du aldrig lærer, at holde din mund".

Niels fortalte bl.a. at hans far Bent Nielsen havde været på ferie i deres bil i Bremen; hvor de også havde deltaget i et træf.

Foruden deres "perle" har de også en Chevrolet fra 1936 og en Nash fra 1926; begge dog uden plader.

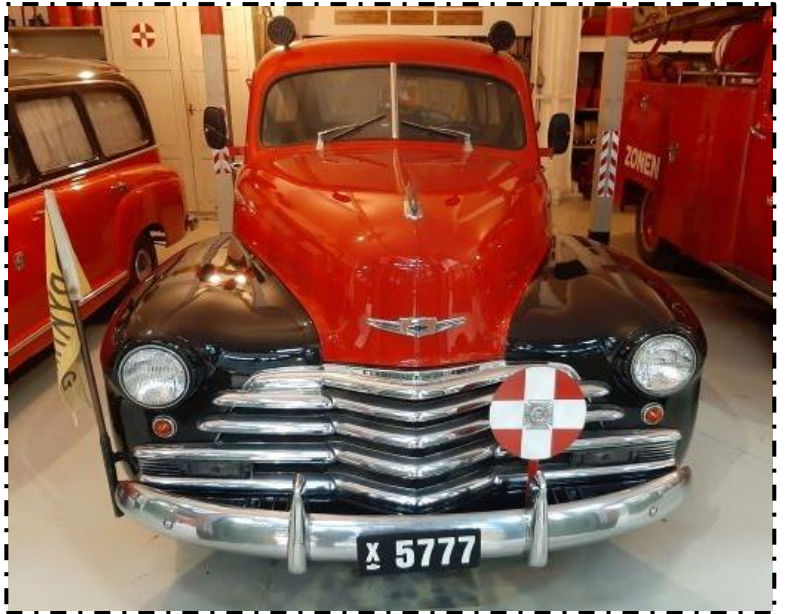


Beretning fra Bent Karstensen

## Kulturarven lider på Statens Museer

Statens museer er alle underlagt museumsloven. Heri er beskrevet, hvordan deres primære opgave er at varetage den, i princippet, evige bevarelse af fortidsminder og vor fælles kulturarv. Men når det kommer til tekniske indretninger og transportmidler, gør museumsloven os alle en bjørnetjeneste.

Igennem dialog med organisationen Zoneredningskorpsets Venner, er vi blevet gjort bekendte med deres arbejde; med at få opdateret den eksisterende lovgivning, så den bliver tidssvarende og tager hånd om de køretøjer, eller dét materiel, som findes på de statslige museer, f.eks. Danmarks Tekniske Museum i Helsingør, Danmarks Jernbanemuseum i Odense eller Danmarks Flymuseum i Stauning m.fl.



De ser flotte ud, som de står der på museet. Men bag det ydre forgår teknikken langsomt i et misforstået hensyn; til at manglende brug betyder evig bevarelse

Udfordringerne i museumsloven består i, at museumsgenstande skal konserveres og derefter må de i princippet ikke benyttes, da det vil slide på genstanden; som så over tid vil gå til. Enhver med en smule teknisk indsigt vil vide, at disse køretøjer er, som Zoneredningskorpsets Venner beskriver det, "konstrueret og indrettet til at køre, og hvis ikke de holdes i drift, vil bremses og stempler "sætte sig", pakningerne tørrer ind, dækkene bliver "flade", køler-systemet vil ruste, batteriet vil "falde sammen", messingtøj vil danne ir osv."

Ovenstående citat er fra foreningens henvendelse til Folketingets Kulturudvalg, og er tillige et uddrag fra deres seneste klubblad Zone-Nyt. Når deres blad er blevet udgivet til deres medlemmer, vil du kunne finde et link til den velformulerede artikel på vores hjemmeside. I et ønske om at bevare f.eks. forskellige redningskøretøjer, må de derfor ikke komme ud og vises frem; faktisk må de frivillige ikke åbne kølerhjelmene eller aktivere nogle af de mange, øvrige tekniske konstruktioner på et sådant køretøj. Udover at det skader køretøjets funktion, så lider formidlingen af historien også voldsomt under museumslovens tunge låg.

FIVA har udgivet Torino Charteret om bevarelse af den motorhistoriske kulturarv, som er baseret på og inspireret af UNESCO's tilsvarende Barcelona Charter fra 2003 om de historiske skibe, og Riga Charteret fra 2005, som vedrører den historiske jernbane. I Torino Charteret, udgivet i 2013, udtales det meget klart, at motorkøretøjer bedst bevares ved at blive brugt.

Til glæde for små og store fans af vores rullende kulturarv, håber vi at kustoderne må få lov at fremvise historien som den var, med lyd, lys, lugte og et maskineri i bevægelse. I Motorhistorisk Samråd stiller vi os derfor ved siden af Zoneredningskorpsets venner, og understøtter deres arbejde for en revidering og opdatering af Museumsloven. Vi vil også tage deres ønske med til Christiansborg; og forhåbentlig med helt ind på Kulturministerens bord.

Johnny B. Rasmussen  
Sekretariatsleder  
Motorhistorisk Samråd





# MOTORHISTORISK SAMRÅD



De statslige museer indeholder et væld af biler, knallerter, motorcykler, tog, fly og meget andet, men Museumsloven anno 2023 er ikke optimalt indrettet til den slags teknik

## Hjallerup Museum tilslutter sig netværket

Endnu et dansk museum har tilsluttet sig netværket af Motorhistoriske Museer, som vi er i færd med at opbygge. Vi er meget glade for at byde velkommen til Hjallerup Mekaniske Museum i MhS.

På Algade i Hjallerup finder du et flot museum med biler, traktorer, knallerter, cykler, motorcykler, fly, fotoapparater, symaskiner, fjernsyn, radioer, kassette- og spolebåndoptagere, Madam Blå og mange andre ting. Så det er absolut et besøg værd ned ad "memory lane".

Her tog, deres formand Jan Sølver Svendsen og kasserer Hans Jørgen Nielsen, imod vort udsendte bestyrelsesmedlem.

De har nu også fået et af de fine emaljeskilte, som indikerer deres optagelse i netværket.

Johnny B. Rasmussen  
Sekretariatsleder  
Motorhistorisk Samråd







# LLOYD 600 ALEXANDER

## I familiens eje i over 60 år

I familien lyder, deres Lloyd 600 Alexander fra 1956, kælenavnet LODDE.

Bilen var først ejet af en boghandler, der købte den 14. august 1956. Et par år senere købte Bent Rolfshøj Hansen bilen, og han ejede den indtil sin død i 2008. Herefter overtog sønnen Bo Rolfshøj bilen og han har fået den synet et par gange siden. Bo mener endog, at kunne finde kvitteringer fra handlerne.

Bos far Bent var en de tidligere medlemmer i klubben, hvor de har deltaget i flere træf. Dog som regel kørte Bos mor bagefter i deres hverdagsbil; i tilfælde af at det var nødvendigt med assistance. For en hel del år siden blev de stoppet af politiet og måtte aflevere pladerne; grundet at tidens tand havde været lidt hård ved LODDE.

Efter at have været på aftægt i ca. 22 – 23 år, blev LODDE fundet frem fra skuret og istandsat. Som det ofte skete dengang, blev LODDE malet i sin fine blå farve med en Nilfisk støvsuger.

Desværre har Bo en stram kalender og får derfor ikke kørt så meget i LODDE, som han gerne ville – ligesom tiden til at deltage i klubbens arrangementer, heller ikke har været til stede.

Nu er så op til os at overbevise Bo om, at dette er et spørgsmål om prioritering. Bo har flere historier om LODDE, som vi kan vende tilbage til på et senere tidspunkt.





# LLOYD ELBIL

## I starten af 1900 tallet fandtes der biler, som kørte på henholdsvis damp, el og benzin...

Historien har vist at det var benzinbilerne, som vandt denne konkurrence; så svaret på dette spørgsmål er bekendt. Den største fordel for benzinmotoren er den store rækkevidde, den hurtige tankning og dermed den mest tidsbesparende løsning. En kendsgerning som ikke er blevet ændret på i over 100 år.

Allerede før 1. verdenskrig var det en kendsgerning, at benzinmotoren ville vinde. Afgørende herfor var opfindelsen af selvstarteren, så ulempen med at starte ved hjælp af håndsving blev overflødig. Det at starte en motor med håndsving, var i øvrigt ikke helt ufarligt.

Dem der har den opfattelse, at Tesla har opfundet el-bilen er rigtig kommet på afveje...



Billede af en Hansa-Lloyd Elektro-Auto Typ. DL 5 – fra Hansa-Lloyd Werke A.G. Bremen-Hastedt. Denne model blev bl.a. brugt til udbringning af pakker i det tyske postvæsen.

Er el-biler fremtidens køretøj? Hvis man læser aviser, ser fjernsyn, lytter til nutidens politikere får man dét indtryk, at nutidens ingeniører og bilproducenter har udviklet noget fantastisk. Intet kan være mere forkert. El-varebilen fandt dog en niche i 20'erne og i 30'erne.

I denne turbulente tid fremstillede Hansa-Lloyd fabrikkerne Typ. DL 5. Denne model blev produceret fra 1923 til 1935 og blev bl.a. i årtier brugt på Bremerhavens fiskerihavn.

Hansa-Lloyd værkerne var den største el-bilfabrik i Tyskland, sammen med forgængeren Hansa-Automobil GmbH i Varel; og fra 1906 blev der en overgang produceret lige så mange el-biler; som benzinbiler.



I 1929 købte Carl F. W. Borgward de konkurs-truede Hansa-Lloyd Værker, sammen med Wilhelm Tecklenborg; og lagde dermed grundstenen til den senere Bremer Automobil koncern.

I 1949 grundlagde Borgward "Lloyd Maschinenfabrik GmbH" – årsagen hertil var, at der var rationering på materialer. Jo flere virksomheder man havde, jo flere råstoffer/materialer fik man tildelt.

Som det ses på billedet, blev der også efter 2. verdenskrig produceret el-biler.



# GENERALFORSAMLING 2023

## Dansk Borgward Klub

afholder

## Generalforsamling

Lørdag d. 28. oktober 2023 kl. 11.00 i Hjallesø Forsamlingshus  
Hjallesøgade 31, 5260 Odense

**Fra kl. 10.00 – 11.00** serveres rundstykker, kaffe & te

Af hensyn til bestilling af forplejning, sker tilmelding af antal personer  
senest d. 20. oktober til Lillian pr. mail: [sjenshadsten@gmail.com](mailto:sjenshadsten@gmail.com)

### Dagsorden:

1. Valg af dirigent + referent
2. Godkendelse af sidste generalforsamlingsreferat
3. Formandens beretning
4. Kassereren fremlægger foreningens årsrapport (godkendelse af dette)
5. Fastlæggelse af kontingent
6. Behandling af indkomne forslag (afstemning)
7. Valg til bestyrelsen/suppleanter
8. Valg af revisor samt revisorsuppleantsuppleant
9. Fastlæggelse af foreningens årlige træf
10. Eventuelt

Efter generalforsamlingen er klubben vært ved en **let anretning**

Bestyrelsen